

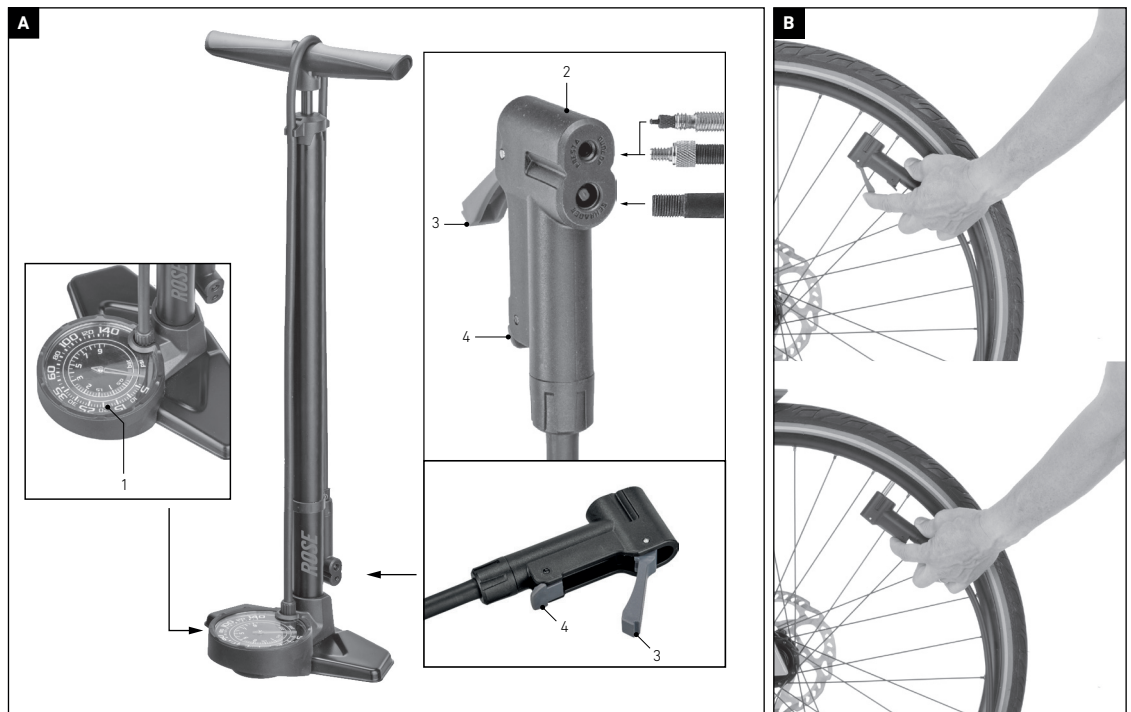
ROSE

DRUCKMACHER SG 4

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com

Made in Taiwan



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG PUMPE // BEST.-NR.: 1605340001

EN // OWNER'S MANUAL PUMP// PROD. CODE: 1605340001



GEFAHR

Gefahr durch falschen Reifendruck!

Ein zu hoher oder niedriger Reifendruck kann die Felge oder den Reifen beschädigen und die Fahreigenschaften stark beeinträchtigen!

- Die Pumpe ist für einen Maximaldruck von 9,6 bar / 140 psi vorgesehen.
- Der Maximaldruck des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden!
- Beachte die Bedienungsanleitung des Reifens bzw. der Felge.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.



DANGER

Danger due to incorrect tyre pressure!

The tyre being overinflated or underinflated can damage the rim or tyre and severely impair the riding characteristics!

- The pump is designed for a maximum pressure of 9.6 bars / 140 psi.
- The maximum pressure of tyre and rim must not be exceeded!
- Please follow the manual of the tyre or the rim.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe ist ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrradreifen mit Schrader-/Autoventil, Dunlop-/Blitzventil oder Presta-/Sclaverand-Ventil geeignet.

Vorbereitungen

- | | | |
|--|---------------------------|---|
| | Schrader-/Autoventil: | Ventilkappe abschrauben. |
| | Presta-/Sclaverandventil: | Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen. |
| | Dunlop-/Blitzventil: | Ventilkappe abschrauben. |

Reifen aufpumpen

1. Stelle sicher, dass der Pumpenkopf (2) auf das vorhandene Ventil passt (Ventiltyp-Beschriftung stirnseitig „PRESTA/DUNLOP - SCHRADER“).
2. Drücke den Entriegelungsknopf (4), um den Ventilhebel (3) zu lösen.
3. Stecke den Pumpenkopf auf das Ventil und lege den Ventilhebel (3) zur Fixierung am Ventil nach unten um, bis er einrastet (B).
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
4. Pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf. Drücke anschließend den Entriegelungsknopf (4) um den Pumpenkopf zu entriegeln.
→ Der Druck kann über die Dual-Scale Manometeranzeige (1) abgelesen werden.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
5. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.
6. Schließe den Ventilhebel am Pumpenkopf (4) und fixiere den Pumpenschlauch im Halteclip am Pumpengehäuse.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The pump may only be used for inflating bike tyres with a Schrader, Dunlop, or Presta valve.

Preparations

- | | | |
|--|-----------------|--|
| | Schrader valve: | Undo the valve cap. |
| | Presta valve: | Undo the valve cap and open the valve head by removing the valve tappet. |
| | Dunlop valve: | Undo the valve cap. |

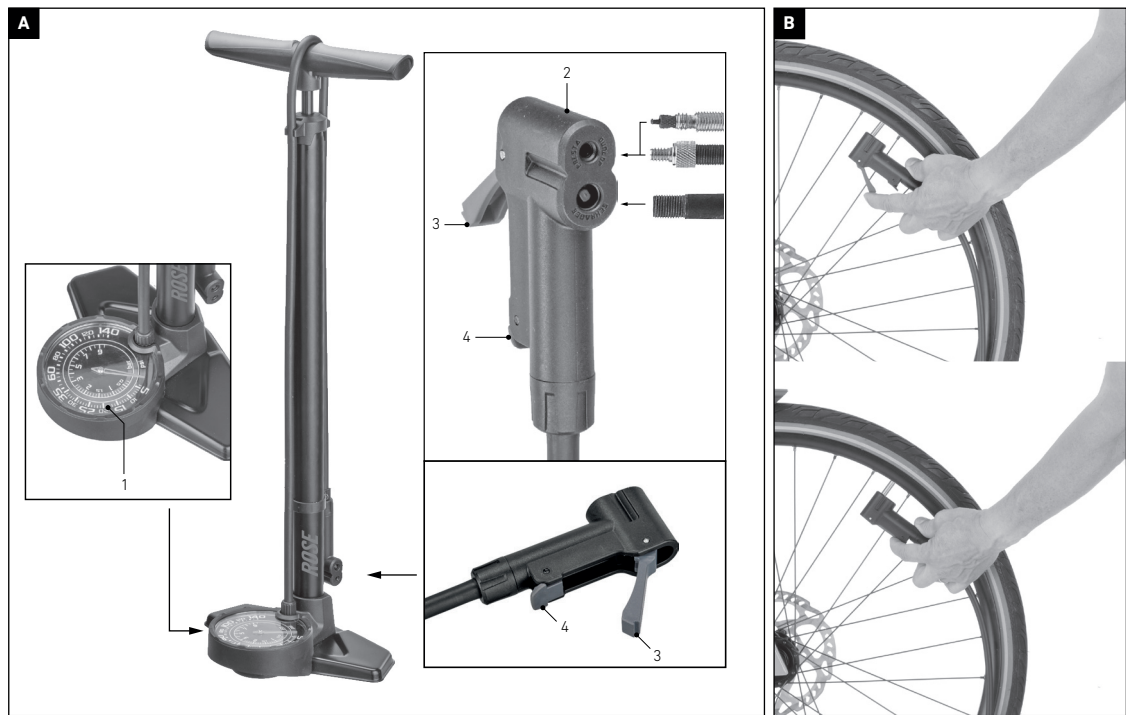
Inflating tyres

1. Make sure that the pump head (2) fits the valve (check valve type label on the front "PRESTA/DUNLOP - SCHRADER").
2. Press the release button (4) to release the valve lever (3).
3. Place the pump head on the valve and flip the valve lever (3) downwards to fix it on the valve until it engages (B).
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
4. Inflate the tyre to the desired pressure. Then press the release button (4) to unlock the pump head.
→ The pressure can be read on the dual-scale gauge display (1).
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
5. Screw the cap onto the valve.
6. Close the valve lever on the pump head (4) and secure the pump hose in the retaining clip on the pump housing.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.



FR // MODE D'EMPLOI POMPE // ART. 1605340001

NL // HANDLEIDING POMP // BESTELNR.: 1605340001



DANGER

Danger d'une pression de gonflage inappropriée!

Quand la pression de gonflage est trop haute ou trop basse, la jante ou le pneu peuvent être endommagés et le comportement sur route peut être limité!

- La pompe est destinée à une pression maximale de 9,6 bar / 140 psi.
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale du pneu et de la jante!
- Tenez compte des modes d'emploi du pneu respectivement de la jante.
- N'utilisez pas la pompe, si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce mode d'emploi.

Compatibilité / Utilisation conforme

La pompe convient uniquement pour gonfler à l'air des pneus de vélo avec une valve Schrader (valve américaine), une valve Dunlop (valve anglaise) ou une valve Presta (valve française).

Préparatifs

	Valve Schrader/Valve américaine:	Dévissez le capuchon de valve.
	Valve Presta/Valve française:	Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de valve en dévissant l'obus de valve.
	Valve Dunlop/Valve anglaise:	Dévissez le capuchon de valve.

Gonflage de pneus

1. Assurez-vous que la tête de pompe (2) s'adapte à la valve existante (marquage de la tête de pompe sur la face avant « PRESTA/DUNLOP - SCHRADER »).
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) pour libérer le levier de valve (3).
3. Mettez la tête de pompe sur la valve et tournez le levier de valve (3) vers le bas jusqu'à ce qu'il enclenche (B) pour l'attacher à la valve.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à ouvrir la tête de valve avant de gonfler.
4. Gonflez le pneu à la pression souhaitée. Puis, appuyez sur le bouton de déverrouillage (4) pour déverrouiller la tête de pompe.
→ On peut consulter la pression sur le manomètre à double échelle (1).
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à fermer la tête de valve après gonflage.
5. Vissez le capuchon de valve sur la valve.
6. Fermez le levier de valve sur la tête de pompe (4) et attachez le tuyau de la pompe dans le clip de retenue sur le corps de pompe.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.



GEVAAR

Gevaar door verkeerde bandenspanning!

Een te hoge of te lage bandenspanning kan de velg of de band beschadigen en de rijeigenschappen ernstig beïnvloeden!

- De pomp is gemaakt voor een maximale druk van 9,6 bar / 140 psi.
- De maximaal toegestane druk van band of velg mag in geen geval worden overschreden!
- Raadpleeg de handleiding van de band of de velg.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om e.e.a. later nog na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkooft of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De pomp is alleen geschikt voor het met lucht vullen van fietsbanden met een schrader-/autoventiel, dunlop-/blitzventiel of presta-/sclaverandventiel.

Voorbereidingen

	Autoventiel:	Schroef het ventieldopje los.
	Sclaverandventiel:	Schroef het ventieldopje los en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien.
	Dunlopventiel:	Schroef het ventieldopje los.

Band oppompen

1. Controleer of de pompkop (2) op het ventiel past (ventieltypeaanduiding op de voorzijde 'PRESTA/DUNLOP - SCHRADER').
2. Druk op de ontgrendelingsknop (4) om de ventielhendel (3) los te maken.
3. Plaats de pompkop op het ventiel en klap de ventielhendel (3) omlaag om hem op het ventiel vast te zetten totdat hij vastklikt (B).
→ Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.
4. Pomp de band op met de gewenste druk. Druk vervolgens op de ontgrendelingsknop (4) om de pompkop te ontgrendelen.
→ De druk kan worden afgelezen via het Dual-Scale manometerdisplay (1):
→ Sluit, wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, de ventielkop als je klaar bent met pompen.
5. Draai het ventieldopje op het ventiel.
6. Sluit de ventielhendel op de pompkop (4) en zet de pompslang vast in de bevestigingsclip aan de pompbehuizing.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.